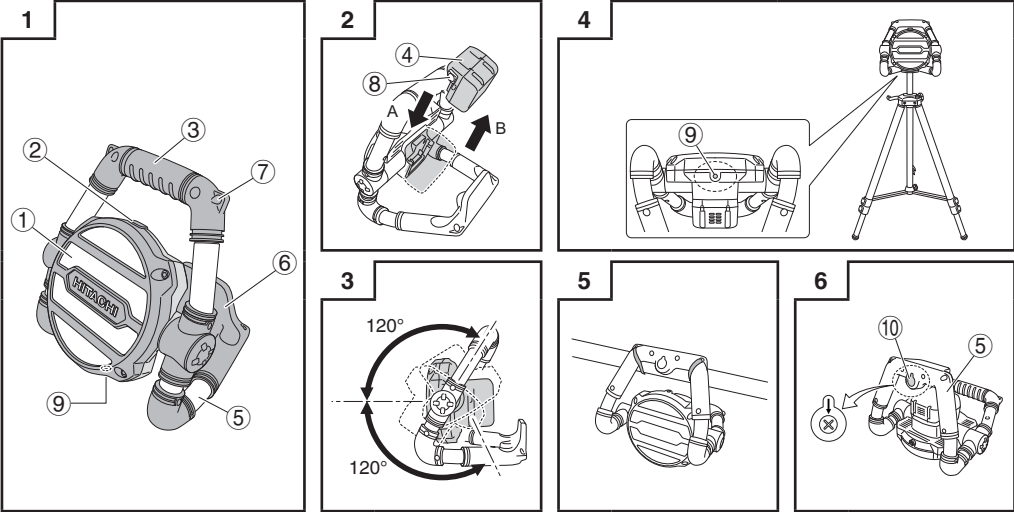


HITACHI

LED

UB 18DGL



	English	Svenska	Dansk	Norsk
①	LED light (built-in)	LED-lampa (inbyggd)	LED-lygte (indbygget)	LED-lampe (innebygget)
②	Switch	Brytare	Kontakt	Bryter
③	Top handle	Övre handtag	Øverste håndtag	Øvre håndtak
④	Battery (sold separately)	Batteri (såls separat)	Batteri (sælges separat)	Batteri (selges separat)
⑤	Bottom handle	Nedre handtag	Nederste håndtag	Nedre håndtak
⑥	Pipe hook	Rörkrok	Rørkrog	Rørkrok
⑦	Strap hole	Hål för rem	Remøje	Stropphull
⑧	Latch	Låsning	Holdemekanisme	Sperrehake
⑨	1/4-inch screw hole	1/4-tum skruvhål	1/4-tomme skruehul	1/4-tommers skruehull
⑩	Wall-hanging hook	Krok för upphängning på vägg	Krog til vægophængning	Veggkrok

	Suomi	Polski	Magyar	Русский
①	LED-valo (sisään rakennettu)	Światło LED (wbudowane)	LED fény (beépített)	Светодиодная подсветка (встроенная)
②	Katkaisin	Przłącznik	Kapcsoló	Переключатель
③	Päälyskahva	Uchwyt górny	Felső fogantyú	Верхняя рукоятка
④	Akku (myydään erikseen)	Bateria (sprzedawana oddzielnie)	Akkumulátor (külön megvásárolható)	Батарея (приобретается отдельно)
⑤	Alakahva	Uchwyt dolny	Alsó fogantyú	Нижняя рукоятка
⑥	Putken koukku	Zaczep rury	Cső kampó	Крюк для трубы
⑦	Hihnan reikä	Otwór na pasek	Szij nyílás	Отверстие для ремня
⑧	Salpa	Zapadka	Retesz	Защелка
⑨	1/4-tuumaisen ruuvin reikä	Otwór wkrętu 1/4 cala	1/4-inch csavarfurat	Отверстие под винт 1/4-дюйма
⑩	Seinään ripustuskoukku	Hak do wieszania na ścianie	Fali kampó	Крюк для подвески на стену

English

CORDLESS WORK LIGHT UB18DGL INSTRUCTION MANUAL

⚠ **WARNING:**

● Be careful of electrical shock.

● When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.

● Do not cover the work light with cloth, cardboard or other materials when the light is on. Doing so may result in fire.

CAUTION:

● Do not use any other than the specified batteries.

● Do not look at the LED light directly.

● The LED cover will remain at a high temperature when alight and immediately after use, so do not touch it.

● Be sure to turn the switch OFF when not using.

● Do not expose the work light to rain.

● Do not shock or disassemble the work light.

● Do not allow the work light to contact gasoline, thinner etc.

● Do not leave the work light in a car or the like that tends to be exposed to be searching heat of the sun (above 60 °C). Otherwise, troubles can result.

SPECIFICATIONS

LED	18 W (0.5 W × 36 Pcs)																			
Dimensions (without battery)	256 mm (width) × 198 mm (length) × 252 mm (height)																			
Weight (without battery)	0.74 kg																			
Operating time (Approx.): Using full charged Battery																				
<table><tr><td>Battery</td><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[High/Low] mode</td><td>(h)</td><td>5.0 / 11.5</td><td>3.5 / 8.5</td><td>2.5 / 6.0</td><td>2.0 / 4.0</td><td>3.5 / 7.5</td><td>2.5 / 5.5</td><td>2.0 / 4.0</td><td>1.5 / 3.0</td></tr></table>	Battery	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[High/Low] mode	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0	
Battery	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[High/Low] mode	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0											

HOW TO USE

1. Battery insert/removal: Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the latch. (Fig. 2)

2. Turning on the light: Press the switch to turn on the light. The light setting will alternate between [Strong], [Weak] and [Off] whenever the switch is pressed.

3. Light angle adjustment: The angle of the light can be adjusted within a range of approximately 120 degrees both upward and downward. (Fig. 3)

4. Installation: In addition to placing it directly onto the floor or other flat surface, the unit can also be installed as follows.

- Attached to a tripod with the use of a 1/4-inch screw. (Fig. 4)
- Suspended from a pipe with the use of the pipe hook. (Fig. 5)
- Hung on the wall with the use of the wall-hanging hook. (Fig. 6)

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undisassembled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorizing Service Center.

NOTE: The specifications herein are subject to change without prior notice.

	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.	Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.	Symboler ⚠ ADVARSEL Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.
	Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarliga skador.	Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.	Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk stød, brann og/eller alvorlig personskade.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og direktivets iværksættelse i national ret, må elektroverktøjet som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettelse i nasjonal rett, må elektroverktøyet som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.	Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.	Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatá elött feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.	Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.	Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskázówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub uszkodzenie poważnych obrażeń.	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.	Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméthez! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

Svenska

BRUKSANVISNING FÖR BATTERIDRIVEN STRÅLKASTARE UB18DGL

⚠ **VARNING:**

● Se upp för elektriska stötar.

● När den inte används eller vid inspektion, se till att slå AV-enheten och ta bort batteriet från den.

● Täck inte över arbetslampan med trasa, kartong eller andra material när lampan är på. Det kan orsaka eldsvåda.

FÖRSIKTIGT:

● Använd inte några andra batterier än de angivna.

● Titta inte direkt in i LED-lampan.

● LED-kåpan kommer att vara het när den är tänd och omedelbart efter användning, så vidrör den inte.

● Se till att slå AV när den inte används.

● Utsätt inte arbetslampan för regn.

● Slå inte på eller ta isär arbetslampan.

● Se till att arbetslampan inte kommer i kontakt med bensin eller tinner etc.

● Lämnar inte arbetslampan i en bil eller liknande där den kan utsättas för värmen från soljuss (över 60 °C). Det kan annars leda till problem.

TEKNISKA DATA

LED	18 W (0.5 W × 36 st.)																			
Dimensioner (utan batteri)	256 mm (bredd) × 198 mm (längd) × 252 mm (höjd)																			
Vikt (utan batteri)	0,74 kg																			
Drifttid (Cirka): med ett fulladdat batteri																				
<table><tr><td>Batteri</td><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>Läge [Hög/Låg]</td><td>(h)</td><td>5.0 / 11.5</td><td>3.5 / 8.5</td><td>2.5 / 6.0</td><td>2.0 / 4.0</td><td>3.5 / 7.5</td><td>2.5 / 5.5</td><td>2.0 / 4.0</td><td>1.5 / 3.0</td></tr></table>	Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	Läge [Hög/Låg]	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0	
Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
Läge [Hög/Låg]	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0											

ANVÄNDNING

1. Sätta i/ta ur batteriet: Sätt i batteriet i riktning A till dess att det klickar. Ta ur batteriet genom att dra det i riktning B medan du håller nere spärren. (Bild 2)

2. Att slå på lampan: Tryck på brytaren för att slå på lampan. Ljusställningen kommer att växla mellan [Stark], [Svag] och [Av] när brytaren trycks in.

3. Justering av lampans vinkel: Lampans vinkel kan justeras cirka 120 grader upp och ner. (Bild 3)

4. Installering: Förutom att placera den direkt på golvet eller en plan yta kan enheten även installeras på följande sätt.

- Fäst den på ett stativ med en 1/4-tumskruv. (Bild 4)
- Hånga den från ett rör med rörkroken. (Bild 5)
- Hänga den på en vägg med kroken för upphängning på vägg. (Bild 6)

FÖRSIKTIGT:

● Det finns tillfällen då det inte går att slå på lampan tack vare en funktion som förhindrar att batterierna laddas ur helt. När detta händer, antingen byt ut batterierna eller ladda dem.

● Använd en lina eller motsvarande för att fästa enheten på plats och förhindra att den välter.

OBSERVERA:

Se till att läsa igenom bruksanvisningen som följer med de separata inhandlade uppladdaren och batterierna innan de används.

OBSERVERA:

Specifikationerna här kan ändras utan föravisering.

Dansk

LYGTE UB18DGL BRUGSANVISNING

⚠ **ADVARSEL:**

● Pas på ikke at få elektrisk stød.

● Når den ikke skal bruges eller under eftersyn og vedligeholdelse, skal du sørge for at slå enhedens kontakt FRA og tage batteriet ud af den.

● Tildæk ikke lygten med en klud, pap eller andre materialer, når lygten er tændt. Dette kan medføre brand.

FORSIGTIG:

● Brug ikke andre end de specificerede batterier.

● Se ikke direkte på LED-lygten.

● LED-dækslet vil forblive meget varmt, når lygten er tændt og umiddelbart efter brug, så du skal ikke røre den.

● Sørg for at slå kontakten FRA, når lygten ikke anvendes.

● Udsæt ikke arbejdslygten for regn.

● Undlad at støde eller adskille arbejdslygten.

● Sørg for, at arbejdslygten ikke kommer i berøring med benzin, fortynder osv.

● Efterlad ikke arbejdslygten i en bil eller lignende steder, der udsættes for stærk varme fra solen (over 60 °C). Ellers kan der opstå problemer.

SPECIFIKATIONER

LED	18 W (0.5 W × 36 stk.)																			
Mål (uden batteri)	256 mm (bredde) × 198 mm (længde) × 252 mm (højde)																			
Vægt (uden batteri)	0,74 kg																			
Funktionstid (Ca.): Når der bruges fuldt opladet batteri																				
<table><tr><td>Batteri</td><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[Høj/Lav]-tilstand</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[Høj/Lav]-tilstand	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0	
Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[Høj/Lav]-tilstand	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0											

PRAKTIISK ANVENDELSE

1. Indsætning/udtagning af batteri: Indsæt batteriet i retning A indtil det klikker. For at tage batteriet ud, skal du trække det ud i retning B, mens du holder ned på holdemekanismen. (Fig. 2)

2. Tænding af lygten: Tryk på kontakten for at tænde for lygten. Lygteindstillingen skifter mellem [Stærk], [Svag] og [Fra], når der trykkes på kontakten.

3. Justering af lygtens vinkel: Lygtens vinkel kan justeres inden for et område på ca. 120 grader, både opad og nedad. (Fig. 3)

4. Installation: Udover at placere den direkte på gulvet eller anden jævn overflade kan enheden også installeres som følger.

- Monteret på et træbenet stativ vha. 1/4-tomme skrue. (Fig. 4)
- Hængende fra et rør vha. rørkrogen. (Fig. 5)
- Ophængt på væggen vha. krogen til vægophængning. (Fig. 6)

Norsk

ARBEIDSLYS BATTERI UB18DGL BRUKSANVISNING

⚠ **ADVARSEL:**

● Vær forsiktig så du ikke får elektrisk stot.

● Når enheten ikke er i bruk eller under kontroll og vedlikehold må du slå enhetens bryter AV og fjerne batteriet fra enheten.

● Du må ikke dekke arbeidslampan med tøy, papp eller andre materialer når lyset er på. Det kan føre til brann.

FORSIKTIG:

● Ikke bruk andre batterier enn de som er spesifiserte.

● Ikke se direkte på LED-lampen.

● LED-dekselet vil ha høy temperatur mens lampen lyser og rett etter bruk, så du må ikke berøre det.

● Husk å slå bryteren AV når lykten ikke brukes.

● Arbeidslampan må ikke utsettes for regn.

● Arbeidslampan må ikke utsettes for stot eller demonteres.

● Arbeidslampan må ikke komme i kontakt med bensin, tynner osv.

● Du må ikke legge arbeidslampan igjen i en bil eller lignende som kan utsettes for varme fra solen (over 60 °C). Ellers kan det føre til problemer.

SPESIFIKASJONER

LED	18 W (0.5 W × 36 stk.)																			
Dimensjoner (uten batteri)	256 mm (bredde) × 198 mm (lengde) × 252 mm (høyde)																			
Vekt (uten batteri)	0,74 kg																			
Brukstid (Ca.): ved bruk av et fullt oppladet batteri																				
<table><tr><td>Batteri</td><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[Høy/lav]-modus</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[Høy/lav]-modus	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0	
Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[Høy/lav]-modus	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0											

HVORDAN BRUKE MASKINEN

1. Sette inn eller ta ut batteriet: Sett inn batteriet i retning A til det klikker på plass. For å fjerne batteriet, press ned sperrehaken og ta batteriet ut i retning B. (Fig. 2)

2. Slå på lyset: Trykk på bryteren for å slå på lyset. Lysinnstillingen vil veksle mellom [Kraftig], [Svak] og [Av] hver gang bryteren trykkes på.

3. Justering av lysvinkel: Lysvinkelen kan justeres innenfor et område på ca. 120 grader både oppover og nedover. (Fig. 3)

4. Installasjon: I tillegg til å plassere den direkte på gulvet eller en annen flat overflate, kan enheten installeres som følger:

- Festet til et trebenet stativ med bruk av en 1/4-tommers skrue. (Fig. 4)
- Hengt fra et rør ved hjelp av rørkroken. (Fig. 5)
- Hengt på veggen ved hjelp av veggkroken. (Fig. 6)

FORSIKTIG:

● Det finnes tilfeller der det ikke vil være mulig å slå på lyset på grunn av en funksjon som forhindrer at batteriene lades ut for mye. Hvis dette skjer, bytt enten batteriene eller lad dem opp.

● Bruk en snor eller lignende for å feste enheten slik at den ikke kan falle.

MERK:

Pass på at bruksanvisninger som følger med ladere og batterier som er kjøpt separat leses grundig for bruk.

MERK:

Disse spesifikasjonene kan endres uten varsel.

Suomi

AKKUTYÖVALO UB18DGL KÄYTTÖOPAS

VAROITUS:

- Varo sähköiskua.
- Kun laturia ei käytetä tai se on tarkastettavana ja huollossa, varmistu, että käännät yksikön katkaisimen OFF-asentoon ja irrotat akun siit.
- Älä peitä työvaloa kankaalla, pahvilla tai muulla materiaalilla, kun valo on päällä. Se saattaa johtaa tulipalloon.

VARO:

- Älä käytä muita kuin määrättyjä akkuja.
- Älä katso suoraan LED-valoon.

TEKNISET TIEDOT

LED-valo	18 W (0,5 W × 36 kpl)								
Mitat (ilman akkua)	256 mm (leveys) × 198 mm (pituus) × 252 mm (korkeus)								
Paino (ilman akkua)	0,74 kg								
	Akku	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
[Korkea/Matala]-tila	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

Käyttöaika (noin):
täysin ladatun akun kanssa

KÄYTTÖ

- Akun asettaminen paikalleen/ poisto: Työnnä akkua suuntaan A, kunnes se napsahtaa. Akun poistamiseksi vedä sitä suuntaan B samalla, kun painat salpaa. **(Kuva 2)**
- Valon sytyttäminen: Sytytä valo painamalla katkaisinta. Valon asetukset vaihtelevat tilojen [Vahva], [Heikko] ja [Pois] välillä, kun katkaisinta painetaan. Valon kulmaa voidaan säätää noin 120 asteen alueella sekä ylös- että alaspäin. **(Kuva 3)**
- Asennus: Suoraan lattialle tai muun tasaisen pinnan päälle asettamisen lisäksi laite voidaan asentaa seuraavasti.

- LED-kannen lämpötila pysyy korkeana, kun valolla valaistaan, ja välittömästi käytön jälkeen, joten älä koske siihen.
- Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa (pois päältä), kun et käytä valonheitintä.
- Älä altista työvaloa sateelle.
- Älä kohdista iskua työvaloon tai pura sitä.
- Älä päästä työvaloa kosketuksiin bensiinin, tinnerin jne. kanssa.
- Älä jätä työvaloa autoon tai vastaavaan paikkaan, joka voi mahdollisesti altistaa auringon aiheuttamalle kuumuudelle (yli 60 °C). Muutoin saattaa syntyä ongelmia.

- Kiinnitetään kolmijalkaan 1/4-tuumaisella ruuvilla. **(Kuva 4)**
- Ripustetaan putkesta käyttämällä putken koukkuja. **(Kuva 5)**
- Ripustetaan seinälle käyttämällä seinään ripustuskoukkuja. **(Kuva 6)**

VARO:

- Joissakin tapauksissa ei ole mahdollista sytyttää valoa toiminnon vuoksi, joka estää akkuja ylipurkautumasta. TÄSSÄ tapauksessa vaihda akut tai lataa ne.
- Käytä narua tai vastaavaa kiinnittäkseen laitteen paikalleen estääkseen siitä putoamista.

HUOMI:

Varmista, että käyttöoppaat, jotka on toimitettu erikseen ostettavien laturien ja akkujen mukana, luetaan huolellisesti ennen käyttöä.

HUOMI:

Nämä ominaisuudet voivat muuttua ilman etukäteisilmoitusta.

Polski

LATARKA BATERYJNA UB18DGL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE:

- Należy uważać na możliwość porażenia prądem elektrycznym.
- Kiedy urządzenie nie jest używane lub jest poddawane przeglądowi albo konserwacji pamiętać o wyłączeniu urządzenia i wyciągnięciu z niego baterii.
- Nie wolno przykrywać latarki tkaniną, tekturą lub innymi materiałami, gdy światło jest włączone. Takie postępowanie może prowadzić do pożaru.

UWAGA:

- Nie wolno stosować żadnych innych baterii niż wymienione.
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w światło LED.

SPECYFIKACJE

Diody LED	18 W (0,5 W × 36 szt.)								
Wymiary (bez akumulator)	256 mm (szerokość) × 198 mm (długość) × 252 mm (wysokość)								
Masa (bez akumulator)	0,74 kg								
	Akumulator	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
Tryb [Silne/Słabe]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

Czas działania (przybliżony):
Przy całkowicie naładowanej akumulator

JAK UŻYWAĆ

- Montaż/demontaż akumulator: Wsuwać akumulator w kierunku A do usłyszenia kliknięcia. W celu wyjęcia, wysunąć ją w kierunku B przytrzymując jednocześnie wciśniętą zapadkę. **(Rys. 2)**
- Włączenie światła: Naciśnij przycisk aby włączyć światło. Przy każdym naciśnięciu przełącznika tryb oświetlenia będzie zmieniać się na [Silne], [Słabe] i [Wyłączone].
- Regulacja kąta nachylenia światła: Kąt nachylenia światła można regulować w zakresie 120 w górę jak i w dół. **(Rys. 3)**
- Instalacja: Oprócz możliwości umieszczenia bezpośrednio na podłodze lub innej płaskiej powierzchni, urządzenie można również zamontować w poniższy sposób.
 - Zamontować na trójnogu za pomocą wkrętu 1/4 cala. **(Rys. 4)**
 - Podwiesić na rurze korzystając z zaczepów do rury. **(Rys. 5)**
 - Powiesić na ścianie korzystając z haka do mocowania na ścianie. **(Rys. 6)**

- Podczas pracy i chwilę po jej zakończeniu pokrywa diody LED będzie nagrzana do wysokiej temperatury i dlatego nie należy jej dotykać.
- Pamiętać o wyłączeniu urządzenia, kiedy nie jest używane.
- Nie wolno wystawiać latarki roboczej na działanie deszczu.
- Nie wolno potraszać ani rozbiierać latarki roboczej.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu latarki roboczej z benzyną, rozpuszczalnikami itp.
- Nie wolno pozostawiać latarki roboczej w samochodzie lub podobnym miejscu, gdzie będzie możliwość narażenia go na bezpośrednie działanie ciepła słonecznego (powyżej 60°C). W przeciwnym razie mogą wystąpić problemy.

UWAGA:

- Występują sytuacje, kiedy włączenie lampy nie będzie możliwe z powodu działania funkcji zapobiegającej całkowitemu rozładowaniu baterii. W takim przypadku należy albo wymienić baterie albo ponownie je naładować.
- W celu zamocowania urządzenia na miejscu dla zapobieżenia jego upadkowi zastosować sznurek lub podobny materiał.

WSKAZÓWKA:

Pamiętać, aby instrukcje obsługi dostarczone wraz z zakupionymi oddzielnie ładowarkami i bateriami zostały dokładnie przeczytane przed ich użyciem..

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA:

Wszystkie dane techniczne zawarte tutaj mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Russкий

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АКУМУЛЯТОРНОГО ФОНАРЯ UB18DGL

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Опасайтесь поражения электрическим током.
- Когда он не используется или во время проверки и технического обслуживания обязательно выключите переключатель устройства и удалите из него батарею.
- Не накрывайте фонарь тканью, картоном или другими материалами, когда он горит. Это может привести к возгоранию.

ОСТОРОЖНО:

- Не используйте никакие другие батареи, кроме указанных.
- Не смотрите непосредственно на светодиодную подсветку.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Светодиодная подсветка	18 Вт (0,5 Вт × 36 штук)								
Размеры (без батареи)	256 мм (ширина) × 198 мм (длина) × 252 мм (высота)								
Масса (без батареи)	0,74 кг								
	Батарея	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
Режим [High/Low]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

Время работы (Приблиз.):
При использовании полностью заряженной батареи

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- Установка/удаление батареи: Вставьте батарею в направлении A до щелчка. Чтобы удалить, вытягивайте ее в направлении B, удерживая защелку. **(Рис. 2)**
- Включение подсветки: Нажмите переключатель, чтобы включить подсветку. Установка подсветки будет попеременно переключаться между [Сильно], [Слабо] и [Выкл] при каждом нажатии переключателя.
- Настройка угла подсветки: Угол подсветки можно регулировать в пределах диапазона примерно 120 градусов как вверх, так и вниз. **(Рис. 3)**
- Установка: Кроме расположения непосредственно на полу или другой плоской поверхности, устройство также может быть установлено следующим образом.
 - Прикрепив к штативу с использованием винта 1/4-дюйма. **(Рис. 4)**
 - Свесив с трубы с использованием крюка для трубы. **(Рис. 5)**
 - Подвесив на стене с использованием крюка для подвески на стену. **(Рис. 6)**

- Используйте шнур или подобный предмет, чтобы закрепить устройство на месте для предотвращения его падения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед использованием обязательно внимательно прочитайте прилагаемые руководства по эксплуатации, прилагаемые с приобретаемыми отдельно зарядными устройствами и батареями.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Настоящие технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN55015, EN61547, EN62471 and EN50419 in accordance with Directives 2004/108/EC and 2002/96/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.

This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Svenska

EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi tillkännager med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN55015, EN61547, EN62471 och EN50419 i enlighet med direktiven 2004/108/EF och 2002/96/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU. Den europeiska standardansvarige på Hitachi Koki Europe Ltd. är auktoriserad att utarbeta den tekniska filen.

Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.

Dansk

EF-OVERENSST TEMMELSESEKRLÆRING

Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvaer gældende standard eller standardiserings dokumenter EN55015, EN61547, EN62471 og EN50419 i overensstemmelse med direktiver 2004/108/EF og 2002/96/EF. Dette produkt er også i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU. Chefen for europeiske standa rder hos Hitachi Koki Europe Ltd. er autoriseret til at compilere den tekniske fil.

Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer herved at vi påtar oss det fulle ansvar for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiseringsdokumentene EN55015, EN61547, EN62471 og EN50419 i samsvar med direktivene 2004/108/EF og 2002/96/EF. Dette produktet er også i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU. Lederen for europeiske standarder ved Hitachi Koki Europe Ltd. har fullmakt til å utarbeide det tekniske dokumentet.

Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.

Russкий

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EM55015, EM61547, EM62471 и EM50419 согласно Директивам 2004/108/ЕС и 2002/96/ЕС. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU по ограничению на использование опасных веществ. Менеджер отдела европейских стандартов качества компании Hitachi Koki Europe Ltd. имеет право составлять технический файл.

Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Technical file at:
Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonsbaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

28. 4. 2013

F. Tashimo

F. Tashimo
Vice-President & Director

304
Code No. C99210751 NA
Printed in China

33

Hitachi Koki Co., Ltd.

304
Code No. C99210751 NA
Printed in China

Polski	Magyar	Russкий
GWARANCJA	GARANCIA BIZONYLAT	ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ
① Model	① Tipusszám	① Модель №
② Numer seryjny	② Sorozatszám	② Серийный №
③ Data zakupu	③ A vásárlás dátuma	③ Дата покупки
④ Nazwa klienta i adres	④ A Vásárló neve és címe	④ Название и адрес заказчика
⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)	⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)	⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

①	②
③	
④	
⑤	

Item No.	Part Name	Q'TY
1	HEXAGON HEAD TAPPING SCREW D4×12	4
2	FRONT CABINET	1
3	LENS	1
4	PCB	1
5	TAPPING SCREW D3×8	6
6	MAIN BODY	1